

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

ESPAÑOL

DATOS PERSONALES
NOMBRE
APELLIDO
PAÍS DE ORIGEN
FECHA DE NACIMIENTO
LENGUA FAMILIAR
LENGUA ESCOLAR
DOMICILIO
DIRECCIÓN
CÓDIGO POSTAL
TELÉFONO
PASAPORTE
DOCUMENTO DE IDENTIDAD
LIBRO DE FAMILIA
TARJETA DE SEGURIDAD SOCIAL
VACUNACIÓN
ENFERMEDADES
ALERGIAS
INFORMACIÓN CONFIDENCIAL
COLEGIO
INSTITUTO
DIRECTOR/DIRECTORA

JEFE DE ESTUDIOS/JEFA DE ESTUDIOS

SECRETARIA
CONSERJE

TUTOR/TUTORA/TUTORÍA

MAESTRO/MAESTRA
PROFESOR/PROFESORA
MONITOR/MONITORA
ASOCIACIÓN DE MADRES Y PADRES

FRANÇAIS

DONNÉES PERSONNELLES
PRÉNOM
NOM
PAYS D'ORIGINE
DATE DE NAISSANCE
LANGUE FAMILIALE
LANGUE SCOLAIRE
DOMICILE
ADRESSE
CODE POSTAL
TÉLÉPHONE
PASSEPORT
CARTE D'IDENTITÉ
LIVRET DE FAMILLE
CARTE DE LA SÉCURITÉ SOCIALE
VACCINATION
MALADIES
ALLERGIES
INFORMATIONS CONFIDENTIELLES
ÉCOLE
LYCÉE
DIRECTEUR/DIRECTRICE
CONSEILLER PRINCIPAL
D'ÉDUCATION / CONSEILLÈRE
PRINCIPALE D'ÉDUCATION
SECRÉTAIRE
GARDIEN
PROFESSEUR PRINCIPAL / SUIVI
SCOLAIRE
INSTITUTEUR / INSTITUTRICE
PROFESSEUR
ASSISTANT / ASSISTANTE
ASSOCIATION DE PARENTS

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos D’ÉLÈVES

ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES	ACTIVITÉS EXTRASCOLAIRES
NORMAS DE CONVIVENCIA	CONSIGNES DE VIE SCOLAIRE
BECAS	BOURSES
AYUDAS	AIDES
ASISTENTE SOCIAL	ASSISTANTE SOCIALE
ASIGNATURAS	MATIÈRES
LENGUA CASTELLANA	LANGUE ESPAGNOLE
LENGUAS EXTRANJERAS	LANGUES ÉTRANGÈRES
INGLÉS	ANGLAIS
FRANCES	FRANÇAIS
MATEMÁTICAS	MATHÉMATIQUES
CONOCIMIENTO DEL MEDIO	CONNAISSANCE DE L’ENVIRONNEMENT
EDUCACIÓN ARTÍSTICA	ÉDUCATION ARTISTIQUE
EDUCACIÓN FÍSICA	ÉDUCATION PHYSIQUE
RELIGIÓN	RELIGION
ESTUDIO ALTERNATIVO	MATIÈRE ALTERNATIVE
SOCIEDAD, CULTURA Y RELIGIÓN	SOCIÉTÉ, CULTURE ET RELIGION
MÚSICA	MUSIQUE
CIENCIAS SOCIALES	SCIENCES SOCIALES
CIENCIAS DE LA NATURALEZA	SCIENCES NATURELLES
TECNOLOGÍA	TECHNOLOGIE
INFORMÁTICA	INFORMATIQUE
EDUCACIÓN PLÁSTICA Y VISUAL	ARTS PLASTIQUES ET VISUELS
PROCESOS DE COMUNICACIÓN	PROCÉDÉS DE COMMUNICATION
TALLER DE MATEMÁTICAS	ATELIER DE MATHÉMATIQUES
BIOLOGÍA	BIOLOGIE
APOYO DE MATEMATICAS	COURS DE SOUTIEN MATHÉMATIQUES
APOYO DE LENGUA	COURS DE SOUTIEN LANGUE
EVALUACIÓN	ÉVALUATION
PROMOCIÓN	PASSAGE EN CLASSE SUPÉRIEURE
REPETICIÓN	REDOUBLEMENT

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

CALIFICACIÓN	NOTES
OBSERVACIONES	OBSERVATIONS
ACTITUD	ATTITUDE
APTITUD	APTITUDE
INTERÉS	INTÉRÊT
ESFUERZO	EFFORTS
INSUFICIENTE	INSUFFISANT
SUFICIENTE	SUFFISANT
BIEN	BIEN
NOTABLE	TRÈS BIEN
SOBRESALIENTE	EXCELLENT
HORARIO	HORAIRE
MAÑANA	MATIN
TARDE	APRÈS-MIDI
NOCHE	NUIT
DIURNO	DE JOUR
NOCTURNO	DE NUIT
CALENDARIO	CALENDRIER
CURSO ESCOLAR	ANNÉE SCOLAIRE
LECTIVO/FESTIVO	JOUR DE CLASSE / JOUR FÉRIÉ
FIESTA	FÊTE
EXCURSIÓN	SORTIE
ACTIVIDAD EXTRAESCOLAR	ACTIVITÉ EXTRASCOLAIRE
VACACIONES	VACANCES
NAVIDAD	NOËL
SEMANA SANTA	PÂQUES
DIAS DE LA SEMANA	JOURS DE LA SEMAINE
LUNES	LUNDI
MARTES	MARDI
MIÉRCOLES	MERCREDI
JUEVES	JEUDI
VIERNES	VENDREDI
SÁBADO	SAMEDI
DOMINGO	DIMANCHE
MESES DEL AÑO	MOIS DE L'ANNÉE

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

ENERO	JANVIER
FEBRERO	FÉVRIER
MARZO	MARS
ABRIL	AVRIL
MAYO	MAI
JUNIO	JUIN
JULIO	JUILLET
AGOSTO	AOÛT
SEPTIEMBRE	SEPTEMBRE
OCTUBRE	OCTOBRE
NOVIEMBRE	NOVEMBRE
DICIEMBRE	DÉCEMBRE
ENTRADA	ENTRÉE
SALIDA	SORTIE
TRANSPORTE	TRANSPORT
PARADA	ARRÊT
AUTOBUS	BUS
COMEDOR	RÉFECTOIRE
BEBIDA	BOISSON
ROPA	VÊTEMENT
AULA	SALLE DE COURS
PASILLO	COULOIR
DESPACHO	BUREAU
BIBLIOTECA	BIBLIOTHÈQUE
LABORATORIO	LABORATOIRE
SALA DE USOS MÚLTIPLES	SALLE POLYVALENTE
SALA DE AUDIOVISUALES	SALLE AUDIOVISUELLE
GIMNASIO	GYMNASE
PATIO	COUR
RECREO	RÉCRÉATION
ASEOS (CHICOS/AS)	TOILETTES (FILLES/GARÇONS)
LIBRO	LIVRE
CUADERNO	CAHIER
DICCIONARIO	DICTIONNAIRE
FOTOCOPIA	PHOTOCOPIE

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

FOLIOS

FEUILLES

CHANDAL

SURVÊTEMENT

ZAPATILLAS

CHAUSSURES DE SPORT